

EN SÉJOUR DANS LA VALLÉE DE CHAMONIX MONT-BLANC ?

STAYING IN THE CHAMONIX MONT-BLANC VALLEY?



**DEMANDEZ LA CARTE D'HÔTE
À VOTRE HÉBERGEUR !**
ASK FOR A GUEST CARD!

RENSEIGNEMENTS DANS LES OFFICES DE TOURISME • INFORMATION IN THE TOURIST OFFICES
SERVOZ • LES HOUCHES • CHAMONIX-MONT-BLANC • VALLORCINE

Cette carte vous donne droit à de nombreux avantages:

This card entitles you to numerous advantages:

- **Train SNCF de Servoz à Vallorcine:** en libre circulation*, sur présentation de la carte d'hôte dûment complétée.
SNCF train from Servoz to Vallorcine: free circulation, on presentation of the duly completed guest card.*
- **Équipements sportifs et culturels:** tarifs préférentiels.
Sports and cultural facilities: preferential rates.
- **Parkings couverts Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves:** tarifs préférentiels dans la limite des places disponibles. Titre valide uniquement au moment de l'achat au parking Saint-Michel.
Saint-Michel, Mont-Blanc, Entrèves covered car parks: preferential rates subject to available spaces. Ticket valid only at the time of purchase at the Saint-Michel car park.
- **Transport en bus:** jusqu'à 50 % de réduction. Lors de votre montée dans le bus, validez sur la borne avec votre titre de transport validé.
Bus transport: up to 50% off. When you board the bus, scan your validated ticket at the terminal.

* La libre circulation n'est valable que pour les trajets entre les gares de Servoz et Vallorcine. Pour tout autre trajet en dehors de ce périmètre (Chamonix-Saint-Gervais ou Chamonix-Martigny par exemple) la SNCF impose aux passagers d'être titulaire d'un billet SNCF couvrant l'intégralité du parcours.

* Free rail transport is only valid for journeys between Servoz and Vallorcine stations. For all other journeys outside this perimeter (Chamonix-Saint-Gervais or Chamonix-Martigny for example) the SNCF requires passengers to hold an SNCF ticket covering the entire route.



SCANNEZ LE QR CODE
Pour acheter votre
titre de transport (bus)
SCAN THE QR CODE
To purchase your
ticket (bus)

Comment obtenir votre titre de transport à tarif préférentiel ? How to obtain your transport ticket at a preferential rate?

À l'aide de votre smartphone

- 1 - Scannez le QR Code qui se trouve sur votre carte d'hôte : vous serez redirigé sur Chamonix Mobilité
- 2 - Choisissez l'offre qui vous convient
- 3 - Renseignez vos informations personnelles
- 4 - Réglez et obtenez votre titre de transport

Using your smartphone

- 1 - Scan the QR Code on your guest card: you will be redirected to Chamonix Mobilité
- 2 - Select the offer that suits you best
- 3 - Enter your personal details
- 4 - Pay and obtain your ticket



Servoz

Entrée libre
Free entry

Maison de l'Alpage

Le Bouchet, Centre du Village, Servoz
■ Exposition permanente « Agriculture et paysages, les grandes mutations »
Alpage House: permanent exhibition

3 13

Maison du Lieutenant

2231, Le Hameau du Mont, Servoz
■ Exposition permanente « L'Agriculture de montagne, cœur de territoire »
■ Exposition temporaire dès mi-juillet « Gueules de brebis »
Lieutenant's House: permanent and temporary exhibitions

3 13

Les Houches

Tarif préférentiel
Preferential rate

Musée Montagnard

2, Rue de l'Église, Les Houches
■ Exposition permanente « Présentation de la vie rurale en montagne à travers la reconstitution de pièces de l'habitat traditionnel et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »
■ Exposition temporaire « Téléphérique et compagnie, les remontées mécaniques aux Houches »
Mountain Museum: permanent and temporary exhibitions

1 6 7 V1

Chamonix-Mont-Blanc

Tarif préférentiel
Preferential rate

Centre sportif Richard Bozon

214, Avenue de la Plage, Chamonix
■ Piscine/Patinoire (hors location de matériel)
Sports center: swimming pool/ice-rink (excluding equipment hire)

1 2 V2 21

Musée des Cristaux - Espace Tairraz

615, Allée du Recteur Payot, Chamonix
■ Expositions permanentes « Voyage à travers la minéralogie alpine, de France, d'Europe et du monde » et « Le Trésor » – or argent métaux nobles-rubis...
■ Exposition temporaire « Trésor minéral : la Collection Raymond Thibault »
Crystal Museum: permanent and temporary exhibitions

1 2 3 10 V2 21

Vallorcine

Tarif préférentiel
Preferential rate

Maison Barberine

258, Route de Barberine, Vallorcine
■ Exposition permanente « Présentation de la vie rurale à Vallorcine et la mise en scène d'objets de la vie quotidienne »
■ Exposition temporaire « 150 ans d'Histoire des auberges et hôtels de Vallorcine »
Barberine House: permanent and temporary exhibitions

5

Suisse • Switzerland

Tarif préférentiel
Preferential rate

Fondation Gianadda

Rue du Forum 59, 1920 Martigny, Suisse (CH)
Prévoir vos papiers d'identité pour la Suisse
■ Expositions permanentes « Musée de l'automobile », « Parc de sculptures » et « Musée gallo-romain »
■ Expositions temporaires jusqu'à nov. 2026 « Léonard de Vinci - L'inventeur », « Léonard Gianadda, photoreporter », « Léonard Gianadda et la Fondation » et « Rodin selon Rilke »
Gianadda Foundation: permanent and temporary exhibitions - Passports are mandatory for Switzerland

